

Title	類聚名義抄雜記
Sub Title	
Author	保坂, 三郎(Hosaka, Saburo)
Publisher	三田史学会
Publication year	1938
Jtitle	史学 Vol.17, No.2 (1938. 11) ,p.165a(311a)- 174(320)
JaLC DOI	
Abstract	
Notes	挿繪:類聚名義抄寫本
Genre	Journal Article
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=AN00100104-19381100-0165

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

類聚名義抄佛上壹

人一

人行二

久三

七四

走五

交六

一七

一八

十九

身十

佛中訓

耳十一

女十二

舌十三

口十四

目自十五

鼻十六

見十七

日十八

田十九

肉月廿

見十七

日十八

篇目

阿波國文庫

信安多修 字以子至女 部族字以 西念字族合 之

ツケル、カナル
カキル
サカナ アコク

修^イ 徳 同 欵
修^イ 修 修 二或

アカラサマ、スミヤカニシハラク トシ
青 黒 僧 袈 裟 色
井ノ加、ミヲオホウ

修^イ 二條 一 蠟 火虫

サナチ アフツ

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 古 頌 字 上 巡 シタカフ メクル
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

アカラサマ、スミヤカニシハラク トシ
黒 僧 袈 裟 色
ギノトミフ キホウ、

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 修 修 二或

アカラサマ、スミヤカニシハラク トシ
青 黒 僧 袈 裟 色
井ノ加、ミヲオホウ

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

修^イ 同 欵
修^イ 修 修 二或
修^イ 修 修 上 三 音 下 三 正 又 修 字 一 符 天 宿

(上) 慶應義塾図書館蔵本
(下) 觀智院蔵原本(同所)

類聚名義抄雜記

保坂三郎

慶應義塾圖書館に觀智院本の類聚名義抄の寫本がある。小杉楳邨の舊藏本であつて、もと阿波國文庫に藏してゐたものである。

該書には伴信友が筆寫校訂したものを小杉翁が端念に書き入れてあるし、更に卷頭に信友の『新寫類聚名義抄』及『附言』なるものが翁の自筆で加へられてゐる。信友の筆寫した本も現存すると聞くから其れを見てゐる人はさして驚くにも足らぬであらうが、極最近まで刊本の無かつた類聚名義抄を、何人かの學者の息のかゝつたこの本で知ることを得た私は一種の誇さへ感じてゐた。其後機會を得て觀智院藏の原本や、帝國圖書館藏の二本をみたり、黒川春村翁の手澤本を得たり、或

は又複製本が刊行されたりする度に、慶應義塾圖書館の藏本は私にとつて更に大きな存在となつた。殊に『新寫類聚名義抄』と『附言』は帝國圖書館にある二本の就れにも無いし、伴信友全集にもみえない。唯黒川春村の「天保十四年癸卯十月中旬以伴信友本對校了」と奥書ある寫本の卷頭にはこの兩文がみえる。であるから或は専門學者の間には有名なのであるかも知れないが寡聞の爲か活字になつたことを聞かないから、一般にはあまり流布してゐないのであらう。私は今その全文を本誌に載せることを許されたので、この機會に日頃御厄介になつてゐる圖書館に御禮を申し述べ、且信友の面影をしのびつゝ省察の具にしたい。

新寫類聚名義抄敘

類聚名義抄者爲何而作古人爲譯漢字而作也其爲書也字體多殊異音譯亦奇古苟欲涉獵和漢之古書者得置諸座右其裨益豈少々哉此書素藏于平安城南教王護國寺一子院中余以津田葛根興田吉從爲介初見其院主者懇請得寓目也卽建長三年釋顯慶者所書寫而其原本出于釋慈念者從作者草本而所書寫云院主素紳縉家貴種高上其志無鄙吝自誇之意憐予好古之癖也遂許借與而後予意如享拱壁也慙慙囑予曰斯書有因緣不得廣播於人間又日斯書曩有請借與者余惡其挾勢而不許其請也如好古士余亦不痛惜焉嗚呼斯書韞檀者已久之蠹損壞爛不可勝言動則隨手散失舒卷甚苦執筆之際日月有期用心萬方得淨書一本其不可讀者仍記其蝕痕一點隻畫不敢私增減原本蠹壞今日尙如是重襲依舊則蠹者益蠹壞者益壞後之覽者將焉得見其真面目然則今日之新寫將爲後來之原本豈可忽諸夫院主囑我以不廣播然荷得同好之士永流轉於

人間則於此書有大因緣予志已與此書不朽而亦不負於院主予之意也文化十歲次癸酉年八月晦書於平安城下二條堀川官宅

伴 信友

附言

一類聚名義抄原本拾壹冊分爲三帙題以佛法僧首冊乃篇目也綴帖古雅用厚斐紙兩面寫字每紙畫白絲爲欄裱紙書題名及目錄今影寫全篇存其舊樣但篇目一冊以紙頁少合佛帙上冊釐爲拾冊

一篇目卷云凡此書略立篇者源依玉篇於次第取相似者置隣也於字數少者集爲雜部依類者次也篇中聚字者私所爲也卯字雖在人部依難求入日部失字雖在手部依難知爲大部等也自餘字准可知之

一又云片假字有朱點云々可決之此今通覽全篇有朱點譯語左旁者配位上中下三等卽上平去三聲也

雙點者濁音也

今按字鏡集古本間有施點寬元三年跋云朱點東宮切韻黑點唐玉篇也又云墨點不審字也朱點詳之無不審字也其他予所目見古事記日本書紀倭名類聚抄袖中抄古今集注醫心方色葉字類抄等之古本眞片假字間有施點如此者就中古事記本文

(文は次の寫眞に續く)

直注上平者字古人重言語可以見已雖然或誤寫或脫落如以本書得正者未曾見之

一字旁間有朱點四聲者其配位之例如以濁音施雙點又假字注字音旁施墨點白黑二樣今未考其差別

一篇中以朱注別本考異於字傍或標了或不標今以西念寺本或蓮院本二本加校勘有相合者

一篇目卷云朱音者正音也以止案如仙字注音費傍書上符弗字傍書フフ以共以朱蓋謂以乎又云墨聲者和音也以止按如人字注音仁傍書二僧字注音和音ノウ以共以墨蓋謂以乎

一凡篇中所用片假字有與今所通用異者尔並通子並通小並通厂並通ア並通了並通乃並通ク並通口並通禾並通瓜並通上並通于並通于並通通並通己並通院並通才並通化並通下並通太並通之類也又有

假譯使用之略字下之便上之便之類也

一凡篇中所用有省畫畧字樣編目卷云注中多略用片上字立並音以並訓谷並音々並音又並及禾並音牛

物省彳省彳省類省乙省下省部省邑省龍省フ省器省草省乙省也省一省也省畧省之類也

一篇中譯語片假字中希有雜真假字者真假字言假借漢字音以

假字之稱古書中間有以例記者且任意耳按片假字原為譯漢字音以

音熟而真假字定真假字定而片假字起焉片假字者或取真假字偏或旁之音熟而真假字定真假字定而片假字起焉片假字者或取真假字偏或旁之一體者別創一體者也篇中片假字間有片假字者謂諸片假字之體亦可也其他體者別創一體者也篇中片假字間有片假字者謂諸片假字之體亦可也其他已說而其譯語間有不入假字用格者意原書不中然後之轉寫者

剔當世之詠言而不覺其誤者也試照篇中前後所譯之回語及異本辭對之多歸其正矣如字鏡集色葉字類抄譯語片假字中以有

片假字矣。雖對之諸本，彼用真假字，而此片假字，彼用片假字，而此真假字者，不為不多也。復倭名類聚抄譯語，真假字，諸本用字不同。及古書中有引倭名類聚抄譯語，用片假字者，此等書中，誤假字格者，亦往往存矣。蓋轉寫之際，不能無此失。猶今世轉寫草假字書者，不必拘原書之用字矣。又有循俗習之訛，語誤本書之正格者，可概知之。

又片假字間有ヲ之與ラシ之與レフ之與ウカ之與ヤコ之與ロユ之與エエチ

ケ之與テチネ之與禾尔与之與了如相誤者，又偶有

脫字者，悉隨原文，不敢私改。全欲雖對通篇及與本傍證他古書別作校訂本未畢稿

一 譯語中罕有書和名云々者，今檢類聚和名抄，不合

一篇目卷云凡此書為愚癡者任意抄，也不可證矣。亦云

片假名字有朱點，有皆有證據，亦有師說無點者。雜書

中，隨見得注附之，不知所追々可決之。又卷尾仁治二

年釋慈念記云，此書者以作者自筆草本書寫之間，文

字前後或重々有紕繆哉。尋清書之證，本追必可交。交按

者校合之止。因此語則此篇原草本必如別可有所謂

清本者，且篇目卷文不入漢文，格似非文人之筆。意草

本故也。嘗試論之。埃囊抄所引。稱本書為三寶字抄榜字譯語，鈔字

篇所引鈔字注文。二書所引文見下條共異。此篇蓋所援引從別本

也。或云山城國醍醐寺理性院藏此書之清本，未詳然

否問者使人問此書在否。寺僧含糊不答。夫古籍有異本，別本大不同者，此不

啻有寫誤而然。已古人謙遜鄭重，雖有著述，不自為是

研究，不措覆棺而後止。於其中間時々有人借持去寫

之者，甲借于初乙，借于次丙，次之丁，次之然後復就其

本轉傳寫之，自為派別。甲之與乙，丙之與丁，既已不同

況，又轉傳有寫誤乎。此異本別本之所因起也。余別有

詳說不贅于此。蓋此書亦有類之。

一 此書不傳作者名字，余甚憾焉。頃日見親鸞流佛經疏

鈔字篇者。享保二十年河野連高者所述注彼宗旨所稱瓦礫磨鈔語有云見類聚名義

抄金編部有鈔字。略類聚名義抄者，菅原是善卿述作

字書也。此止有一僧語余曰：吾真言宗密經疏中有引此

書曰：是善卿所作也。或人亦云：然但去祕密之書，叵輒

抄出二人之言，如出一口，必非無稽之言。後得見西念

寺本類聚名義抄者，殘篇亦識其端云：菅原是善卿所

作古來相傳之說，既如此，然未見有他所證，覈不知果

然否。是善卿者，考史書菅原朝臣，姓其先遠出自天穗

日命，從三位大學頭清公卿之男，實道真公之父也。幼

而聰穎克續父祖儒業亦信佛教弘仁末侍殿上時年

十一歷文章博士累進參議刑部卿勘解由長官至從

三位以元慶四年八月卅日薨六十九會奉勅撰文德

天皇實錄都朝臣良香預之又撰東宮切韻二十卷按道憲入道藏書目錄云東宮

切韻十二帖本朝書籍目錄一本爲二十三卷又按江談云東宮切韻者菅家主刑部尙書集十三家切韻爲一家之作者著述之日聖庶執

筆不令停綴給天養元年七月廿五日臺記云自今日見周易釋文中略其聲有不審者命生徒引勘東宮切韻知之

銀榜翰律十卷按三代實錄見本翰作輸蓋誤今從書籍目錄集韻律詩十卷家集十卷會

分類聚集七十卷按三代實錄見本無聚字今從書籍目錄以上文德天皇實錄三代實錄尊卑分脈等所載

其博文富著書如此惜哉東宮切韻等書人間未曾有

見無由比校偶倭名類聚抄中引東宮切韻其字譯語

與本篇合且字鏡集跋文云朱體東宮切韻今欲爲比

校見在字鏡集諸本悉作墨點不見有朱點加之施點

龜漏示聲配位乖別蓋不辨菽麥者漫然下點致此紕

繆耳不足爲據然以本篇譯語校之合者十之七八然

則如得此書爲卿作之一證唯未認得確據姑記以俟

後者

一或曰此書編目文拙劣不雅恐非是善卿著述之體此

類聚名義抄雜記(保坂)

不熟覽古書之弊也夫雖文人才子苟且之記文未定

之草稿未暇構思是以文不成章者古書往々而存不

足怪

一或又曰寬平年間新撰字鏡昌泰延喜年間本草和名

延長年間倭名類聚抄皆與此書相去未遠也然譯語

皆從真假字特此書譯語從片假字然則成於後人之

手必矣應之曰堤中納言物語載少女未習得艸假字

故以片假字記歌此物語即藤原兼輔卿所作也按兼

輔卿傳以元慶三年生以承平三年薨然則當時寫字

之學雖女子先片假字可知古今集序謂以難波津淺香山歌爲習字始者蓋斥草假字而言

然則是善卿之在時片假字之流布于世間准知而可

矣抑古書之以草假字傳于今世者閱其古本則不啻

記事之書雖歌書之類亦多從片假字即謂本書譯語

以片假字故非是善卿作此說不通

一僧仙覺所著萬葉集注釋引類聚名義抄載燈字音訓與本篇全同蓮

成院本題三寶名義類聚抄又塵袋引三寶名義抄又

塵袋及埃囊抄引三寶字類抄又埃囊抄或引三寶字

(三五)

一六九

類三寶字鈔其譯語悉與本書合特埃囊抄所引稱三

寶字鈔榜字譯語シルシフ々者不見于編中又鈔字

篇所引稱類聚名義抄云金篇部云鈔音鏟平金器也

本篇及蓮成院本並云鈔俗山字所閑反モチ以上二

事與本篇不合或謂本書云以作者自筆草本書寫然

則二書所引後之定本而今本則未定之稿歟此說亦

不然予嚮往梅尾高山寺見古本藏書目錄題聖教目錄書體古雅非

凡云三寶類字集一部六冊蓋亦此書也問之寺僧答云目錄所載之書

中葉亡失者過半類字集亦逸之可惜然則亡名皆此書之別稱也必矣蓋此

書原無題名唯以佛法僧分帙故或稱三寶乎釋氏以佛法僧爲三

寶名義者翻譯彼漢地之字轉成我中夏之言明名義

之謂也宋普潤法師翻譯名義集云翻譯者謂翻譯梵天之語轉成漢地之言音雖似別義則大同又云言名義者能詮曰名所以

爲義又卷首列十種通號而先引福田論敘以佛法僧爲三寶之旨實此書之體自如相似是善卿所撰有會

分類聚集七十卷見上蓋本書脫稿之後所題乎其卷數

不同者分合之異耳姑記管見以備後考

一此書繕寫之後別見二本其一本今稱爲西念寺本殘

缺爲一冊存五拾四紙卷端識云全部十一冊菅原是善卿

所作也又云西念寺寶藏之常住物也而有几例共後

人所識也嘗聞美濃國有西念寺宗親鸞蓋此乎鈔字篇所引亦據此本歟然本書殘缺無金篇部今無由考本有

目錄自人部朱標爲第一至女部以下缺標次第爲第十三而卷有人

部始欠自循字本篇循作循存至イ走イ走麦走一十身以上十部

本篇爲佛帙上卷而麥走部乙之次序不同耳女部媛字以上二部本篇在佛帙中卷然而校之

本篇大同小異脫誤甚多然間有可取其可備校勘者

取對校本篇隨例標イ又有其書素以異本對校標イ

本某者今標イ本イ又字傍間有施墨點者蓋以原本

朱點換黑點者也其他點譯語者寫手鹵莽悉失位次

一無足證者故今不取

一本今稱爲蓮成院本殘缺三冊就中一冊題書三寶

名義抄中一三拾七紙則此書之別稱也見上篇端署云蓮成

院奈良興福寺中多聞院舊記云文祿三年關白秀次公見蓮成院所藏書命謄寫上之蓮成院者興福寺子院也蓋是歟從水

至衣二十部與本篇合而水部存言部中諱字以下欠亡以上

爲一冊裱紙書僧上七十紙蓋後人叨所目也首欠菴

蘆子爲始校之本篇艸部也次有竹力刀羽毛食金以上

八部本篇編收僧中卷本篇收戈欠又支爰以上

五部本篇都十九部而部首以朱記數目以竹部爲第四

收僧中卷 以下列數以彡部爲第十九終按卽部上欠二部但法上卷不記此數目一冊裱

紙書僧中七十紙蓋亦後人所目也首欠軋字爲始勘之

本篇車部也次有羊馬鳥佳以上四部本篇同收僧中卷魚虫鼠龜鬼

風以上六部本篇同收僧下卷爪互斤矢矛以上五部本篇同收僧中卷雜本篇收僧下卷合十

七部以羊部爲第四已下列數以雜部終按車部上缺二部而雜

部與本篇太異不堪對校故別謄寫以爲一卷附本篇

後今稱附類聚名義抄蓮成院本雜部抑此本與本篇通校而考之法上卷

與本篇同而只首尾缺而已僧中卷者後人拾綴本篇

僧帙上中下卷錯簡以成卷者也其爲殘缺也必矣

一全本以本篇對校爲法上者自水部至言部中編次全

同其餘部下字編次有全同者有大同小異者又有數

字或數行錯置者又有與旁行之字互混淆者又有

本字混分注者蓋此本後人得殘缺本集錯簡之零紙

拾虫鼠之損餘輯綴爲卷者也故至如是類今不校取

然每部首朱標數目與本文相合者拾綴之後所標而

後來其卷首復缺者也又法上卷部首無數月標篇中

無字傍朱點蓋寫手省之乎抑原本已缺乎

一本篇聯屬上所載本字者下略之例書——某某——如水字下

書大——者多蓮成院本隸本字下割行分書其分書者

或混在分注中或裂在左右行加之寫誤甚多有殆不

可讀者

一蓮成院本有字傍書丿某或他本某者其原本既以異

本對校者也依舊取書之其異本與本篇同者不贅片

假字異體用——通与通小通甚多

一今以西念寺本蓮成院本比之本篇雖文字脫誤甚多

雖假字訛格不尠然有古義之正存其中故訂本篇之

脫誤者亦多矣今就本篇所對校例而言之字在彼無

此者必書如夫位置與本編異處非類字者不必拘位

次書上頭或部下但逐一書之則恐不耐煩碎故誤寫

著明不俟辨者舍而不書

一今用二本對校其異者赭墨記之世人皆用朱而余用赭者非好異也施之窻陰燈下

取其易認也今本亦然他日得淨書之取其可者記諸上層以爲定

本矣抑余有歎轉寫之書每歷一手必增誤脫如字鏡

集色葉字類抄誤脫極多爲用者少間視本篇有人轉寫者其繆妄不可勝言夫人似猿猴以犬犬之與人豈可比乎轉寫之誤亦如之余是故欲上木此書以遺不朽余志若不果委諸同志人

文政三年十一月記

信友

以上の他に佛上の表紙裏に左記の如き小松翁自筆の書き込みがある。

以矢代弘賢子所藏類聚名義抄之欠卷一冊比較如左

文化十二年七月

伴信友記

卷首曰

此書全部十一冊菅原是善卿相丞之父作而家朝之

古書也最大切應所持全篇松之文蔚少年之寫

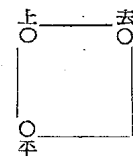
本予傳寫之爲因西念寺寶藏之常住物者也

凡 例

○× 反省 ○上 音省 ○谷及谷 俗省 ○牛

物省 ○器省 ○小 國字中ホ省 ○禾 ヲ

本字 ○フ ヨ異字 ○ツ 略字 ○ネ 子異
○ハ ス異 ○一 キ省 ○三 ノ異



入聲則無有

一人 二才 三疋 四匚 五麦 六走 七一
八一 九十 十身 十一耳 十二女

此間缺

循谷循字巡シタカフメクル トアルヲ始ニテ 媛一拔魁字女媛鬼・婦・

マデ五十四枚一冊アリ サテ跋ニ曰

右十一冊之内七八九十之四冊歡喜庵御老師高

田家中某令書寫之者也

右十一冊之内一二三四五六七之七冊西念寺現

住慧察諸方之學友之乞受力傳寫之者也

以上

校 合 慧 察

以上の書込みも帝國圖書館藏の二本就れにもないが春村の手澤本には少々誤脱があるが同じ位置に在る。

又佛上の最後の葉に

菅家世景録云

貞觀十四年又陽成天皇元慶元年同五年菅原朝臣是善卿ハ博學多才ニシテ三代天子ノ御侍讀ト成リ文章博士ニテ堂上堂下門生多ク著述ノ書 家集十卷令義解清原夏野預之文德實錄代基經作序照宣公預リ貞觀格式十卷大江音人預之 類聚名義抄十卷是善卿作今世ニ無

シ

高雄山釣鐘之銘等世ニ人ノ知ル所ナリト

と云ふ書き込みがある。この書込みは帝國圖書館藏の一本にはあるが、故榎原芳埜納本の方には無い。春村の手澤本にもない。

ここで一寸附加することは塾回圖書館藏本と帝

國圖書館藏の一本——大御學都可佐文庫舊藏本とは恐らく同一人の筆寫と思はれることである。それは筆蹟からも云へるし、前述の「菅家世景録云」云々の書込み、及僧下卷末の識語を原本は一頁に書いてあるにもかゝらず、何の爲かわざ／＼二頁にわけて書いてあることや、蠹損等も全く同じ状態である點等からである。尙榎原本の方にはこの識語は無く春村手澤本には一頁に書いてある。そしてその裏には

類聚名義抄十一卷於京都一古寺竊得見之強寫之者故姑禁他見者也

文化七年

伴 信友

とある。明らかに信友の筆寫した本を寫したものであることがわかる。

次に春村の手澤本佛卷上目錄の次に高山寺本の目錄を加へ其の裏に自筆で次の様な書入れがあ

る。

新寫三寶類字集鈔

去今三十三年前文化十年予倍故君侯在京之日得摹
古本類聚名義抄還江戸後復得類本二種殘缺以校本
篇且記附言藏之然後予既致仕息信近嗣信近天保十
三年窮冬倍今君侯上京十四年春始家眷從到京故予
復再在京適得見或人所祕襲三寶類字集高山寺印識
古本殘缺一帖百五其本樣嚮所摹與名義抄全同而蠹
壞亦自相同豈測乎是即類聚抄附言所論高山寺聖教
目錄載三寶類字集一部六冊之殘缺本也予再來京見
其逸本可謂奇遇而已并喜乞借即欲摹寫之倍近愍其
難堪以洗沐之寸隙臨寫漸卒業於朱點予親之裝潢二
冊與名義抄相並珍襲焉他日欲校于本篇云尔
弘化二年十一月五日再在于平安城下二條官宅書
伴信友時齡七十又三

嘉永六年十二月下旬乞得伴陪近祕藏本比較之
蓋自第一人篇至第十九田篇以監墨附異同者是
也
春 村

又佛卷上卷末には

天保十四年癸卯十一月中旬以伴信友本對校了

黒川春村(以上朱書)

嘉永七年四月上旬以高山寺三寶類字集比較了

(以上藍墨)

とある。

以上の書入れは類聚名義抄の研究に、又研究史
上に好資料たるを失はぬものと考へたので此處に
列舉した次第である。これを機會に諸家の御教示
を得ることが出来るならば筆書の望外の幸とする
處である。